

# Symbol der Betrüger: Das Kaninchen

Zur Symbolik im Goldenen Zeitalter der Queen Elizabeth I.

Siegfried Schawe

Stiftung Zauberkunst – Sammlertreffen 2019



# *The Man Who Was Erdnase*



Bart Whaley  
with  
Martin Gardner & Jeff Busby

**Jeff Busby Magic, Inc.**  
♦ Publishers ♦ Manufacturers ♦ Distributors ♦  
10329 MacArthur Boulevard, Suites 5 & 6  
Oakland, California 94605-5147 U.S.A.

Es beginnt mit einem Zitat aus *The Man Who Was Erdnase*:

*British card cheats had used the term [cull] as early as 1591, as shown by Robert Greene's usage in A Notable Discovery of Cozenage [1, S. 177].*



# *The Man Who Was Erdnase*



Bart Whaley  
with  
Martin Gardner & Jeff Busby



**Jeff Busby Magic, Inc.**

♦ Publishers ♦ Manufacturers ♦ Distributors ♦  
10329 MacArthur Boulevard, Suites 5 & 6  
Oakland, California 94605-5147 U.S.A.

Es beginnt mit einem Zitat aus *The Man Who Was Erdnase*:

*British card cheats had used the term [cull] as early as 1591, as shown by Robert Greene's usage in A Notable Discovery of Cozenage [1, S. 177].*

Aber:

**Robert Greene benutzt „cull“ nur umgangssprachlich.**



Siegfried Schawe

# *The Man Who Was Erdnase*



Bart Whaley

with

Martin Gardner & Jeff Busby



Jeff Busby Magic, Inc.

♦ Publishers ♦ Manufacturers ♦ Distributors ♦  
10329 MacArthur Boulevard, Suites 5 & 6  
Oakland, California 94605-5147 U.S.A.

Es beginnt mit einem Zitat aus *The Man Who Was Erdnase*:

*British card cheats had used the term [cull] as early as 1591, as shown by Robert Greene's usage in A Notable Discovery of Cozenage [1, S. 177].*

Aber:

**Robert Greene benutzt „cull“ nur umgangssprachlich.**

Der Widerspruch hat Folgen:

1. *The Desired Cards* [16, 2010].
2. *Cony-Catcher* (2013, unveröffentlicht).



Siegfried Schawe

A

Notable Discouery of Coofnage  
Now daily practised by fundry lewd per-  
sons, called Connie-catchers, and  
Crosse-biters.

Plainely syng open thosse pernicious sleights that hath brought many igno-  
rant men to confusione.

Written for the general benefit of all Gentlemen, Citizens, Afrentives, Countrey Farmers  
and yronmen, that may hap to fall into the company of such confuning compaines.

With a delightfull discouerfe of the coofnage of Collers.

Nascitur pro patria. By R. Greene, Maister of Arts.



LONDON.

Printed by Iohn Wolfe for T. N. and are to be sold ouer  
against the great south doore of Paules. 1591.



A

## Notable Discouery of Coofnage

Now daily practised by fundry lewd persons, called Connie-catchers, and Croffe-biters.

Plainely syng open thosse pernicious sleights that hath brought many ignorant men to confusione.

Written for the general benefit of all Gentleman, Citizens, Afrentizes, Countrey Farmers and yomen, that may hap to fall into the company of such confuning compaines.

With a delightfull discouery of the coofnage of Collers.

Nascitur pro patria. By R. Greene, Maister of Arts.



LONDON.

Printed by John Wolfe for T. N. and are to be sold ouer  
against the great south doore of Paules. 1591.

## Clumsy Work

Illustration.

By J. H. Cassel



The Evening World (New York, N.Y.), 25. Januar 1916



Siegfried Schawe

# Das Goldene Zeitalter der Königin Elizabeth I.

- ▶ Elizabeth stilisiert sich zur Ikone. Als *jungfräuliche Herrscherin* ist sie auch die Königin einfacher Leute (*protestantischer Marien-Ersatz*).
- ▶ Elizabeth bringt Wohlstand und Frieden (über 30 Jahre auf der Insel).
- ▶ Der Hof wird zum kulturellen und intellektuellen Zentrum.

[20, Günther, 2000]



Queen Elizabeth – Planché, *Hist. of Costume* [10]

# Schattenseiten im Goldenen Zeitalter

- ▶ Es gibt ein riesiges Heer an Armen und Verarmten. Umherziehende Bettler, Gauner und Vagabunden werden zum ernsthaften Problem [20].
- ▶ Elizabeths Gesetz 39 *Eliz.*, c. 4 (1597-8) zu vagabundierenden Gruppen. Es differenziert nicht zwischen Bettler, Dirnen, Fiddler, Schauspieler und Gaukler [11].





*Inzwischen machte er für Karl  
Hokusokus mit den Händen, wie  
die Betrüger auf Jahrmärkten.*

Heinrich Mann:  
*Die Jugend des Königs Henri IV* [13]

Henri IV – Karikatur nach einem Stich von  
Golzius [19].

# Der Schriftsteller Robert Greene



Greene in Conceit (1598)

In den späten Schriften beschreibt Robert Greene schonungslos die Schattenseiten des Elisabethanischen England [21].

- ★ Norwich 8. Juli 1558
- † London 3. Sept. 1592
- Studium in Cambridge, bereist Europa
- *Comical history of Alphonsus, King of Aragon* (1587)
- *Orlando Furioso* (1588)
- *The Scottish history of James IV* (1590)
- *Arbasto* (1584), *Pandosto* (1588) ...
- *The defence of conny-catching* (Pamphlet, 1592)



# Robert Greenes Beitrag zur Cony-Catching Literatur [7, Darden 1951]

Sechs Pamphlete (alle im Quartformat):

- ▶ A Notable Discovery of Coosenage
- ▶ The Second and, last part of Conny-catching
- ▶ The Thirde and last Part of Conny-catching
- ▶ A Disputation, Betweene a Hee Conny-catcher, and a Shee Conny-catcher
- ▶ The Defence of Conny catching
- ▶ The Blache Bookes Messenger

Greene kündigt *Black Book* an, verfasst es aber nicht mehr.  
Die Cony-Catcher Pamphlete erscheinen zu Lebzeiten in 11  
Editionen, 7 sind davon noch erhalten.

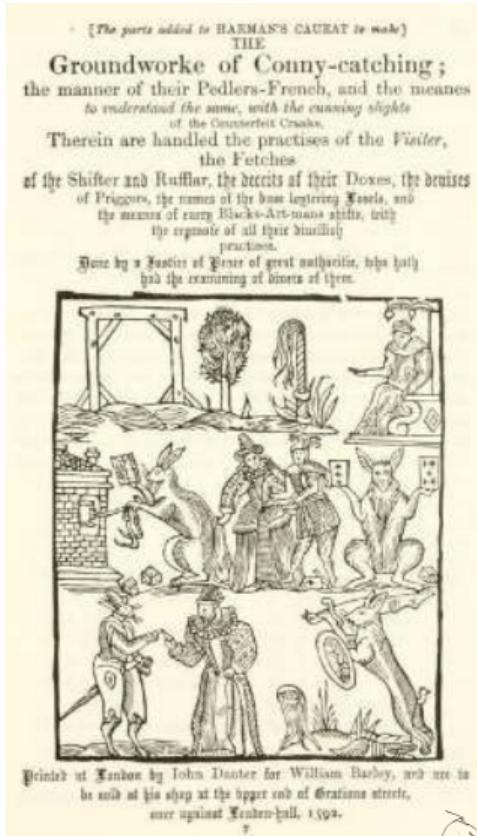


Siegfried Schawe

# Pamphlete die Greene imitieren (nach Frances Kirkpatrick Darden [7])

- The Groundwork of Conicatching. 1592. Anon. – A reprint of Harman's Caveat for Common Cursitors with additions.
- The Blacke Dogge of Newgate. 1596. Luke Hutton.
- Mihil Mumchance. Anon, [no date].
- The Black Book. 1604. Thomas Middleton.
- The Life and Death of Gamaliel Ratsey. 1605, Anon.
- The Belman of London. 1608. Thomas Dekker.
- Lanthorne and Candlelight. 1608. Thomas Dekker.
- Martin Mark-all. 1612. Samuel Rid.
- **The Art of Jugling. 1612. Samuel Rid.<sup>a</sup>**
- O Per Se O. 1612. Samuel Rid.

<sup>a</sup>Rid plagierte Reginald Scots *Discoverie of Witchcraft* (1584).



# Pamphlete, die nach Greenes Tod dessen Namen ausnutzen

- ▶ Greenes Newes both from Heaven and Hell. 1595. [Barnaby Rich ?].
- ▶ Greenes Funeralls. 1594. [By R.B., Gent].
- ▶ Greene in Conceipt. 1598. John Dickenson.
- ▶ Greenes Ghost Haunting Cony catchers. 1602, 1626. [Samuel Rowlands ?].

Nach Frances Kirkpatrick Darden [7].

A DISPVATIION,  
Betweene a Hee Conny-catcher, and a  
Shee Conny-catcher, whether a Theefcar a Whoofer, is  
mell hurtfull in Counteage, to the Com-  
mothe-walthe.

DISCOVERING THE SECRET VILLA-  
mes of alluring Strumpets.  
With the Conversion of an English Courtizan, reformed  
this preuent yearre, 1592.  
Rabbe, tangh, and tragar.  
Nafisimur propria.  
R. G.



Imprinted at London, by A. I. for T. G. and are to be sold at  
the West ende of Paules. 1592.



## Robert Greene: A Notable Discovery of Cozenage (1591)



- 1 High law
  - 2 Sacking law
  - 3 Cheating law
  - 4 **Cros-bitng law**
  - 5 **Conycatching law**
  - 6 Versing law
  - 7 Figging law
  - 8 **Barnards law**  
Legering
- robbing by the highway side  
lecherie  
play at false dice  
cozenage by whores  
cozenage by cards  
cozenage by false gold  
cutting of purses,  
& picking of pockets  
a drunken cozenage by cards  
false measuring of coals*

### Conycatching law:

The partie that taketh vp the Connie, the Setter.  
He that plaieth the game, the Verser

### **He that is coosned the Connie,**

He that comes in to them, the Barnacle  
The monie that is wonne, Purchase



# Farmer & Henley: Slang and its Analogues Past and Present [9]

**Cony** oder **Tom Cony**, *Subs.* Einfaltspinsel [Von der sprichwörtlichen Einfalt eines Kaninchens oder CONY.]

---

**Cony-Catch**, *Verb* betrügen, täuschen, tricksen; oder ‚BITE‘.

**Cony Catcher**, *Subs.* Betrüger, Falschspieler, Gauner, Schwindler.  
Auch **bird-catcher** mit der Möve (**gull**) als Opfer. [to gull Verb – betrügen, hereinlegen<sup>1</sup>]

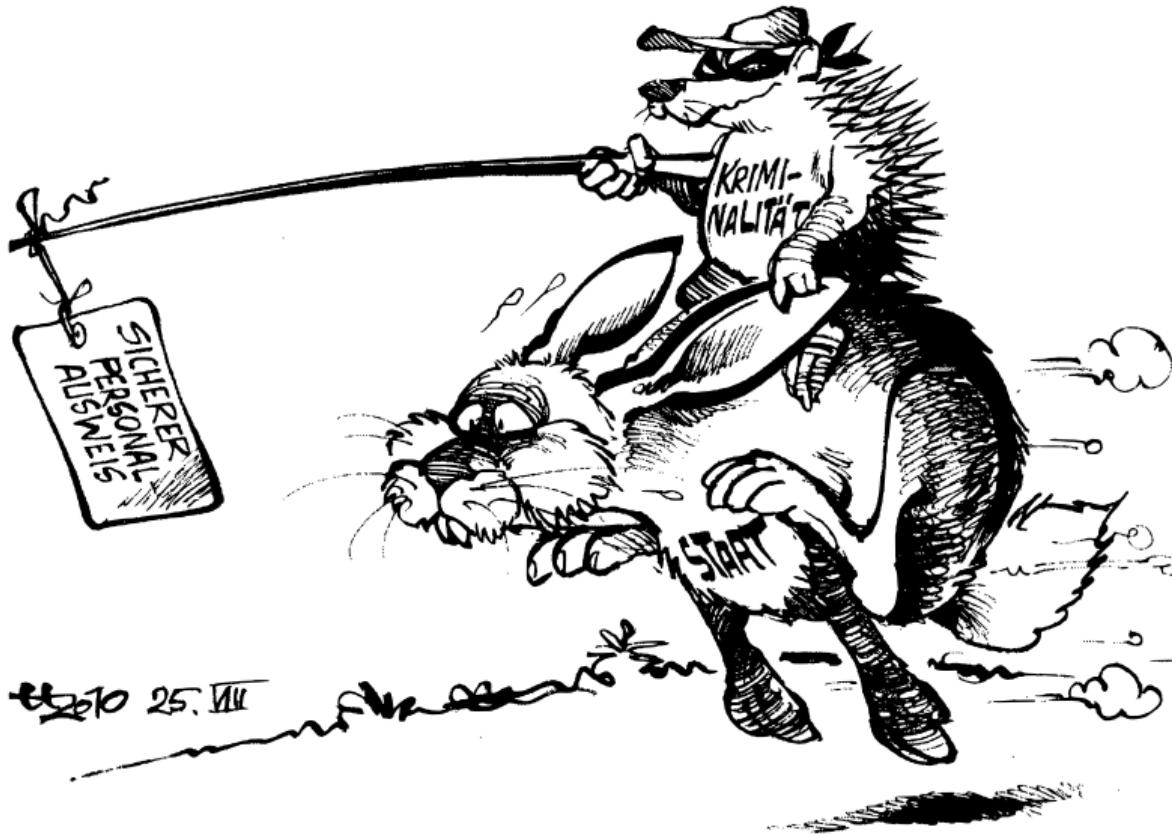
---

**Cony-Catching**, *subs. Verb* Beträgerei, Trickserei, Schwindelei der Cony Catcher.

---

<sup>1</sup><https://www.linguee.de> (19.01.2019)





Hase und Igel – Horst Haitzinger, Nordwest-Zeitung, 25.08.2010



## Verwendung der Begriffe in der Literatur (nach Farmer & Henley [9])

<b>Cony</b>	1785	GROSE, <i>Dict. Vul. Tongue</i>
<b>Cony-Catch</b>	1593	SHAKESPEARE, <i>Taming of the Shrew</i>
	1596	NASHE, <i>Saffron Walden</i>
	1604	DEKKER, <i>Honest Wh.</i>
<b>Cony Catcher</b>	1592	JOHN DAY, <i>Blind Beggar</i>
	1599	MINSHEW, <i>Dict.</i>
	1602	ROWLANDS, <i>Greenes Ghost</i>
	1822	SCOTT, <i>Fortunes of Nigel</i>
<b>Cony-Catching</b>	1592	GREENE, <i>Groundwork of Conny-Catching</i>
	1593	SHAKESPEARE, <i>Taming of the Shrew</i>
	1608	MIDDLETON
	1703	WARD, <i>London Spy</i>
	1884	<i>Daily News</i> , Jan. 5, p. 5, col. 2
	1596	SHAKESPEARE, <i>Merry Wives of Windsor</i>
	1596	BEN JONSON, <i>Every Man in His Humour</i>



# William Shakespeare

## The Merry Wives of Windsor

SLENDER: Marry, sir, I have matter in my head against your **cony-catching rascals**, Bardolph, Nym, and Pistol. Act I, Scene I [25]



[12]

## The Taming of the Shrew

CURTIS: Come, you are so full of **cony-catching!** Act IV, Scene I [24]

## Die lustigen Weiber von Windsor

SCHMÄCHTIG. Dabei kam genug heraus, mein ‚Seel‘, und das trage ich Euch auch nach, Euch und Euren **langfingrigen Schuften** Bardolph, Nym und Pistol. Sie schleppten mich in die Schenke, und machten mich besoffen, und mausten mir die Taschen leer.

Erster Aufzug, 1. Szene [26]

## Der Widerspenstigen Zähmung

CURTIS. Ach geh, du bist immer so voller **Flausen**. Vierter Aufzug, 1. Szene [26]



Siegfried Schwabe



[14, Rawert, *Magie* (Jg. 89, 2009)]



[14, Rawert, Magie (Jg. 89, 2009)]

Kaninchen und Narr symbolisieren einen  
**harmlosen Betrug.**



- ▶ **Bauer**, dummer Mensch, den man leicht betrügen kann [22, Ostwald, o.J.].
- ▶ **Bauernfänger**, ein mit falschen Karten Manipulierender [22, Ostwald, o.J.].  
Engl.: *a player* [6, Stumme, 1903]
- ▶ **Gauner**<sup>2</sup>. Im *Vocabularius* des hochdeutschen *Liber vagatorum*: jonen = spielen; Joner = [Falsch]Spieler [6, Hans Stumme, 1903].
- ▶ **Jemandem das Fell über die Ohren ziehen** – jemanden betrügen, ausnehmen.  
Die Redewendung bezieht sich nicht ausdrücklich auf Kaninchen und Hasen!
- ▶ **Jemandem auf dem Leim gehen** oder **sich leimen lassen** – jemanden  
betrügen, täuschen. Leimruten der Vogelfänger!
- ▶ **Lockvogel** – Person, die andere in eine Falle lockt.<sup>3</sup>

---

<sup>2</sup>Früher schrieb man immer *Jauner*, *Jone* oder *June* [6, Stumme, 1903].

<sup>3</sup>[https://de.m.wikipedia.org/wiki/Lockvogel\\_\(Begriffserklärung\)](https://de.m.wikipedia.org/wiki/Lockvogel_(Begriffserklärung))



# Die Vogelhecke – Frans Snyders, 1579-1657



Holz 0,65 x 1,06, Suermondt-Museum, Aachen



# Ein Bierkrug als Symbol



## Der betrunkene Lockvogel

Cheating law

*play at false dice*

Conycatching law

*cosenage by cards*

Barnards law

*a drunken cosenage by cards*

### Barnards law:

He that fetcheth the man, the Taker

He that is taken, the **Coosin**<sup>a</sup>

The landed man the Verser

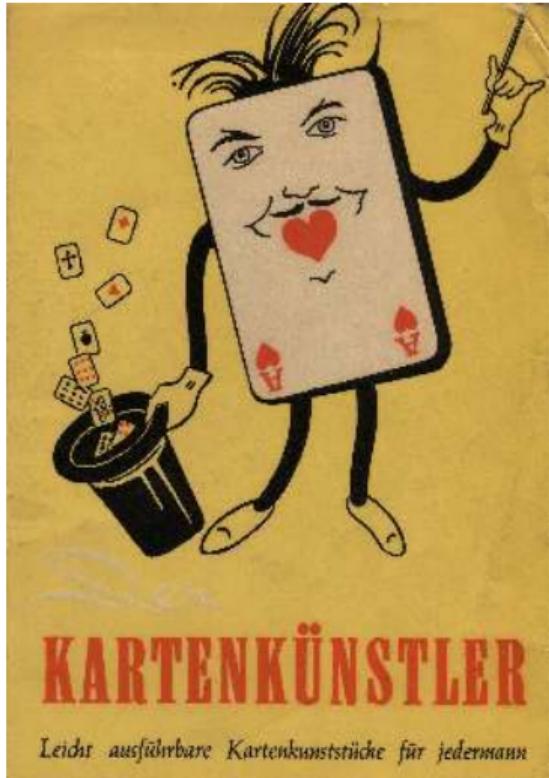
The **dronken man** the Barnard

And he that makes the fray, the Rutter.

---

<sup>a</sup>Greene verwendet hier statt „cony“ die ältere Bezeichnung **Cousin** [8].

# Der Lockvogel zeigt einen Kartentrick



KARTENKÜNSTLER

Leicht ausführbare Kartenkunststücke für jedermann

## Die kleine Entente

*Drei Könige werden vorgezeigt, an verschiedenen Stellen ins Spiel gelegt, das Spiel von fremder Hand abgehoben, und trotzdem finden sich alle drei in der Mitte beisammen [23, Rosanelli, o.J., S. 31].*



Nach einer Handschrift aus dem 14. Jahrhundert [18]



Siegfried Schawe

## Der Kelch oder Becher



## Der Kelch oder Becher



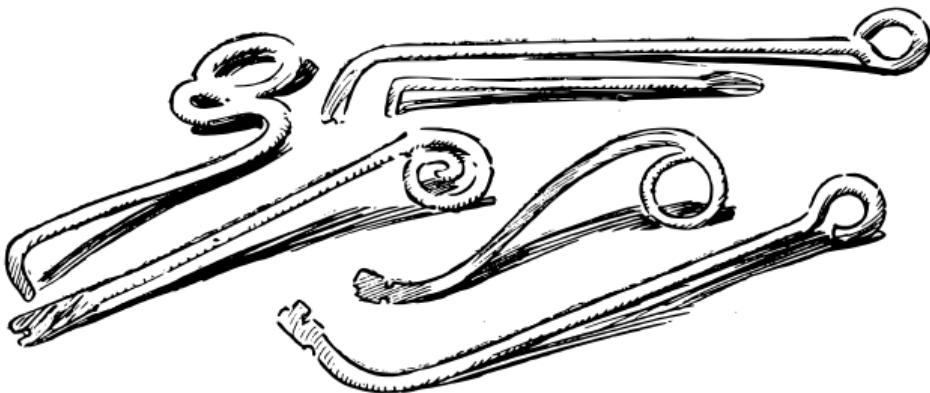
... und weitere Symbole und Attribute



# Robert Greene: The Thirde And Last Parte of Conny-Catching



- ▶ Kaninchen – Opfer der Betrüger und Gauner
- ▶ Spielkarten – Falschspieler und Betrüger
- ▶ Messer – Beutelschneider und Taschendiebe
- ▶ Dietriche, Lock Picks – Einbrecher



*Lock Picks*, gezeichnet von Captain I. W. Lees, Detective Department, San Francisco [27, 1896].

# Robert Greene: The Second Part of Conny-Catching



Beutelschneider & Taschendiebe



Paketdiebstahl & Einbruch

# Die Attribute des Narren (Coxcomb)

- **Narrenkappe** – die Gugel mit seitlich angesetzten **Eselsohren**; auf der Kappe ein **Hahnenkamm** (in England ein ganzer Hahn);



# Die Attribute des Narren (Coxcomb)

- **Narrenkappe** – die Gugel mit seitlich angesetzten **Eselsohren**; auf der Kappe ein **Hahnenkamm** (in England ein ganzer Hahn);

A  
FOOLES BOLT  
is foone shott.



Imprinted at London for George Loftus, and are to be sold at the signe of the White Horse at the Steps of the North doore of Paules. 1614.



# Die Attribute des Narren



[17]

- **Schellen** – sie sind lange Zeit ein beliebter modischer Schmuck, bis man sie schließlich als lächerlich empfand [28].



Hans Holbein

# Der Narr und die Hure



cros-biting law – cosenage by whores:

The **whore**, the Traffique

The man is brought in, the **Simpler**.

The villaines that take them, the **Cros-biters**.

# Der Narr und die Hure



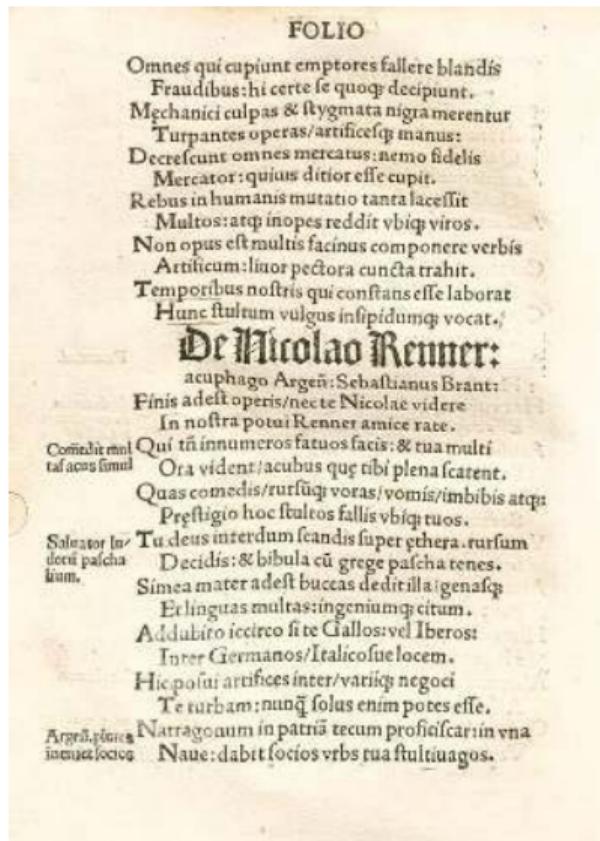
Das Motiv des *Narren im Arm der Hure* ist eine Anspielung auf **Sebastian Brants Narrenschiff** (Basel, 1506).

Hinweise, die für diese Annahme sprechen:

1. 1590 wird das *Narrenschiff (Shyp of Folys)* in England neu aufgelegt (Greenes *Cony-Catcher-Pamphlete* erscheinen 1591/92).
2. 1591 erscheint Greenes *Farewell to Folly*, Erzählungen über die *Sieben Todsünden* (Stolz, Begierde und Gefräßigkeit). Die Fortsetzung erscheint nicht mehr. Greene stirbt am 2. Sept. 1592.



# Der Taschenspieler Niklas Renner aus Straßburg in *Stultifera navis* (1497)



# Das Haus im Hintergrund



# Das Haus im Hintergrund



Philip Stubbes:

Glücksspiel ist schlimmer als *offener Diebstahl* [10].



Glücksspiel im Bordell (Elisabeth. Zeitalter) [10]





## Das Weib in Purpur und Scharlach

Albrecht Dürer: Die babylonische Hure aus der Apokalypse. Holzschnitt, 1597/98.

*... Das Weib war in Purpur und Scharlach gekleidet und geschmückt mit Gold, Edelstein und Perlen. Es hielt einen goldenen Becher in der Hand, von Greuel und Unrat seiner Buhlerei. [Offenbarung 17,4]*





- [1] [Whaley, 1991] Bart Whaley mit Martin Gardner & Jeff Busby: The Man Who was Erdnase. Jeff Busby Magic, Inc., Oakland 1991.
- [2] [Huth Library, 1881–86] Huth Library [Hrsg.]: Life and Works in Prose and Verse of Robert Greene, M.A. in Fifteen Volumes. For the first time collected and edited with notes and illustrations, etc., by the Rev. Alexander B. Grosart, LL.D. (Edin.), F.S.A. – St. George's, Blackburn, Lancashire. Vol. X.—Prose.
  - A Notable Discouery Of Coosnage.
  - The Second Part Of Conny-Catching.
  - The Thirde And Last Parte of Conny-Catching.

And

A Dispvtation Between A Hee And Shee Conny-Catcher.

1591—1592

Printed For Private Circulation Only, 1881—86 [50 Copies.].

Printed by Hazell, Watson, and Viney, London and Aylesbury.
- [3] Liber vagatorum. Der Betler orden. o. O. [1510].
- [4] [Brant & Locher, 1497] Sebastian Brant, Jakob Locher: Stultifera navis. 1497.



- [5] [Brant, 1509] Sebastian: Das Narrenschiff. Lamparter, Basel 1509.
- [6] [Stumme, 1903] Hans Stumme: Über die Gaunersprache und andere Geheimsprachen. Verlag von Dr. Seele & Co., Leipzig 1903.
- [7] [Darden, 1951] Frances Kirkpatrick Darden: The Cony-Catching Pamphlet of Robert Greene: A Bibliography and Study. A Thesis Submitted for the Degree of Ph. D. October 1951, University of Birmingham.  
<http://etheses.bham.ac.uk/5572/> – 23.01.2019
- [8] [Aydelotte, 1913] Frank Aydelotte: Elizabethan Rogues and Vagabounds. Volume I. Oxford Historical and Literary Studies. 1913.
- [9] [Farmer & Henley, 1891] John S. Farmer & W. E. Henley: Slang And Its Analogues Past And Present. A Dictionary, Historical And Comparative, Of The Heterodox Speech Of All Classes Of Society For More Than Three Hundred Years. With Synonyms In English, French, German, Italian, Etc. Vol. II.—C. To Fizzle. MDCCCXCI [1891].



- [10] [Furnivall, 1877-9] Frederick J. Furnivall: Phillip Stubbe's Anatomy of the Abuses in England in Shakspere's Youth, A. D. 1583. Part I. Published for The New Shakspere Society by N. TRÜBNER & CO., 57, 59 Ludgate Hill, London 1877-9.
- [11] [Ribton-Turner, 1887] Charles Ribton-Turner: A History of Vagrants and Vagrancy and Beggars and Begging. Chapman and Hall. London 1887.
- [12] [Bryan Morning Eagle, 1908] Bryan Morning Eagle. No. 264, Connelly, Palmer & Carnes, Bryan, Tex., Saturday morning, October 10, 1908.  
Szene aus *The Taming of the Shrew* mit Mr. Charles B. Hanford. 1908.
- [13] [Mann, 2006] Heinrich Mann: Die Jugend des Königs Henri Quatre. Rowohlt Taschenbuch Verlag. Reinbek bei Hamburg, 30. Auflage, August 2006.
- [14] [Rawert, 2009] Peter Rawert: Dedi und kein Ende. Plädoyer für eine 'neue' Zauberkunstgeschichte. Magie **89** (3): 108 - 114, Haburg 2009.
- [15] [Schawe, 2010] Siegfried Schawe: Spread Cull Techniken. *The Holdout* Nr. 3, Oldenburg 2010.



- [16] [Schawe, 2010] Siegfried Schawe: The Desired Cards. *The Holdout* Nr. 3, Oldenburg 2010.
- [17] [du Tilliot, 1751] Jean-Bénigne Lucotte du Tilliot: Mémoires pour servir à l'histoire de la Fête des Fous, Qui se faisoit autrefois dans plusieurs Eglises. A Lausane & à Geneve 1751.
- [18] [Champfleury, 1876 ?] Champfleury: Histoire de la Caricature au moyen âge et sous la Renaissance. Deuxième Édition très-augmentée. Paris [1876?].
- [19] [Champfleury, 1880] Champfleury: Histoire de la Caricature sous la Réforme et la Ligue – Louis XIII à Louis XVI. Librairie de la Société des Gens de lettres. E. Detenu, Paris 1880.
- [20] [Günther, 2000] Frank Günther: Kleines elisabethanisches Kaleidoskop oder: Einladung in Shakespeares ferne, fremd-verwandte Zeiten. In: Editionsbändchen zur Shakespeare-Gesamtausgabe, ars vivendi, Cadolzburg 2000.



- [21] [Meyers Handbuch, 1970] Meyers Handbuch über die Literatur. Ein Lexikon der Dichter und Schriftsteller aller Literaturen. Bibliographisches Institut, Mannheim/Wien/Zürich 1970.
- [22] [Ostwald, o.J.] Hans Ostwald: Rinnsteinsprache. Lexikon der Gauner-, Dirnen- und Landstreichersprache. „Harmonie“, Verlagsgesellschaft für Literatur und Kunst, Berlin, o. J.
- [23] [Rosanelli, o.J.] G. Rosanelli: Der Kartenkünstler. Leicht ausführbare Kartenkunststücke für jedermann. Erweiterte Neubearbeitung von "Geheimnisse der Kartenkunst. Bergwald-Verlag, Köln.
- [24] [rhymezone.com, 2009] [www.rhymezone.com](http://www.rhymezone.com) / The Taming of the Shrew, Act IV, Scene I (abgerufen 2009)
- [25] [rhymezone.com, 2009] [www.rhymezone.com](http://www.rhymezone.com) / The Merry Wives of Windsor, Act I, Scene I (abgerufen 2009)
- [26] [Shakespeare, 1975] William Shakespeare: Sämtliche Werke in vier Bände. Band I, Aufbau, Berlin 1975.



- [27] [San Francisco Call, 1896] The San Francisco Call: A Burglar Shot to Death by a Butler. San Francisco, February 15, 1896.
- [28] [Flögel, 1789] Karl Friedrich Flögel: Geschichte der Hofnarren. David Siegbert. Liegnitz und Leipzig 1789.